





# ئەدەب و ژيان

## ئەدەبىي ئەمەلىي ناسىياو ئەفەندى

### مالاۋايىسى

#### لەسلىق لىكۆلەنە و تەنە و دەدا

شاعىرى شاعىرى ئەنگۇلا  
« ئۆگۇستىنو نىتۆ »  
وەرگىياتى : حسين عارف

« ئۆگۇستىنو نىتۆ » سالى ١٩٢٢ لە شارى ئىكۇلا لە ئەنگۇلا لەدايەك بوە . دواى دەرجوونى لە زانستكاي ( لەشېرنە ) ، بۇ ماوە بەك دوكتۇرى كردو . ھەر لە ماوە بەدا چۆنە رىزى بزووتتەو بەك رۆشنىبىر يەو كە نامانجى زياندەنەوى ئەدەب و كەلچەرى كەلى ئەنگۇلا بوە . لەو بەدواو ە زووى كردۆتە سىياسەت و ئەسالى ١٩٦٠ دا بۆتە سەر كوردەى بزووتتەوى ئازادى خوازى ئەنگۇلا . بەلام ھەر لەو سالەدا كىراو و لەبەندىخانە بەكى لەشېرنەدا بەند كراو . لەسالى ١٩٦٢ دا لەبەندىخانە ھەلا تەو كەراو تەو ئەنگۇلا كەوتۆتەو سەر كوردەياتى كردى خەياتى چەكدارانەى كە لەكەسەى دۆى نىجىر بايزىمى پورتوگالى داكىر كەر كە تائىستاش بەردەوامە .

سالى ١٩٧٠ شاعىرو شۆرشكېرو پېشەوا « ئۆگۇستىنو » ، خەلاتى ( لوتس ) ى درايە كە خەلاتىكى ئەدەبى بوە كېتتى نووسەرانى ناسىاو ئەفەرىقا ، سالانە ئەيدا بە بەناوبانگىرىن سى شاعىرو ئەدەبىي كەلانى ناسىاو ئەفەرىقا .

دايە . . . . .

« ھەموو ئەو دايەكەنى چەكەرگۆشە كانيان لىيان دورون »  
تۆ فېرى جاوەر وان كردى ھىوادارىت كردم  
چونكە تۆ خۆت لەكانى ،  
بەسەرھانە جەرگ برەكاندا وھا بووت  
بەلام من ئىستتا لەناخدا  
ژيان وانەبىتم كە ئەو ھىوايەى ناساندو .  
لەو زياتر جاوەر وان ناكەم  
پىويستە من جاوەر وان بكرىم  
گۆشت ئەكردىن ، ئېمەن  
ئەو ھىوايەى تۆ بە ئاواتى يەو  
ئېمەى ئەو جەگەرگۆشائەت  
كە لىت دوزەكەوتوونەو  
پەيمانمان لەگەل بارەردا بەو ھىوايە بەستو  
ئېمەى كورانى رووتوقوتى ناو دارستان  
ئېمەى بېبەش لەخوتىندى قوتابخانە  
ئېمە بەكە لە بانايى دەشتەكانماندا  
لە قرچەى گەرماى نېوەرۇدا  
پېشەمان بارى كردن بو بە تۆبى پەرۇ  
ئېمە بەكە لە كىلگەكانى درەختى قاوفا  
مۆمى رۆژانى ژيانى خۆمانمان  
بۇ ژيانىكى كۆلەمەرگى ئەسووتاند  
ئېمەى « پىست رەشى ئەفام ! »  
كە ئەبوو ھەردەم  
كرنووش بۇ پىست سىمى بەكان بەرىن  
لەئاستى دەولەتەندەكاندا  
ترسو سام لەشمان بخاتە لەرژىن  
ئېمەى ناو گەرگە پۆخلە بىن كارەكان  
دايە ئېمە ،  
كورە رەشى زرووتە برىو تىنەوكانتىن  
ئەو كورانەى  
راستگۇن كە بانگت ئەكەن دايە  
ئەوانەى ناوتىن بە سەر بەستى  
بەشەقامەكانا ھاتوچۇ بەكەن  
ئەوانەى لە ئىستەدا ،  
لەئادەمىزادەكانى تر ئەسەمىتەو  
دايە ئەوانە ئېمە بىن  
ئېمەى ھىواى بېرىنەوى ناسوودەى ژيان .



زمانى كوردى دەولەتمەندە ، چەشنى بەگۇداچوون و مەبەستەى بە ناوى راستەقىنەى بەرھەمى ئەدەبىشى لەچا و بېداھەلشاخان بى . ناپى خۆى بىرىتتى ، بەلام ئەم ئەوئەى ئەو حكووماناكەى سووكايەتى كردن بە شاعىر و كارە دەبى بە دەلبىل و لە بەسەر گەلى كورددا نووسەر و بەكارھىنسانى چوارچىووى عىلم و مەنتىقدا فەرمانەوايىيان كردو ، بە وشەى دژىو و ووتەى و بەخولقنەرى و ئىنسانانە لايەتى و توندوتىزى و رەگەزبەرسىتەكى نارەواى تىكەل بىن . ناپى بىرى . تەجرەبە نىشانى داو ە زۆرەو بۇ خىكاندى ئەدەبى بە شولى قەلەم وەرگەرتتە ئەگەر رەوشتى باس كردن و خاون ھونەرى راستەقىنەىيان كوردى ھەلىيان داو ، كەم سەر و كۆيلاكى بەرھەمەكە و لىكۆلەنەو عىلمى و مەنتىقى ناساندو و بەم جۆرە بوونەتە ئىە . بەلام لىكۆلەنەوئەى خاوەنەكەى . لىكۆلەنەوئەى ناوا بىن ، شۆو كەشى لەبار و رى نوئى دىباى ئەدەب و ئەدەبى - وەكوو كارىكى گرىنگى ئەدەبى - كەمە و ھىشتا چى كىر نەبوو . ھۆى ئەوش ئەمەى كە لە زوربەى بەشەكانى كوردستان ، يانى لە كوردستانى ئىران و توركىا و سوربا خوتىن و نووسىن و چاپەمەنى كوردى ، بەپىچەوانەى ھەموو رى و شوئىتىكى ئىنسانەتى قەدەغە . بەلام لە كوردستانى عراق دەرتانى چاپەمەنى كوردى فراوانە ، كە چى لىكۆلەنەوئەى ئەدەبى كوردى لەرادەى ئەو دەرتانەدا ئىە و لەم بارەو ئەدب و خاوەن قەلەمەكان كەمتەرخەمى دەكەن سەبارت بەو كە ئەم كارە لە پاراستنى زمان و ئەدەبە ئەنگۇدا ، لەرەك و پىسى ئەدەبەكەمان ، بەرى كردنى بە رىكاي راستدا ئەنسىرىكى زۆر گورە و بەرخى ھەبە ، پىويستە ئەدب و خاوەن قەلەمەكانمان لەم لايەشەو بەركى و بىجداى و ئىنسانى خۆيان بەچى بەكەن . شىكى ئاشكرابەكە بى مەرايى بىن . دەتوانىر و ھىزى مەنتىق و زانايى و بە لىكۆلەنەوئەى ئەدەبى ناپى بە دەبى ھەر شتە و ھەر دىسۆزى ئىنسانانەى خۆيان

• با لىكۆلەنەوئەى ئەدەبى بە بىمان ئەو ئىنسانانە و پىكە و ترو جت . .

• لىكۆلەنەوئەى ئەدەبى خولقنە رو بە ھىز و پىز جت . .

# چىرۆكى ماسى و جەنەلە انجىك

( ماسى ) چىرۆكىكى كاك ( عبدالله سەراج ) ە كە لە ژمارە - ٢١١ ى ھاوارى - نازىزدا بلاكوپاوە ، جا لە بەر ئەوئەى ھەندى تىببى و بىارى سەنجى رەخنەگرانەم دەربارى ناوەرۆك و شىوئى داپىشتى ھونەرى ئەم چىرۆكە ھەبوو ، بە پىويست زانى كەمى لىئى بىئۆى .

و ەك ھەست بە شىئو پووخسارى سەرەوئەى چىرۆكى ( ماسى ) بىكەن نمونەى داپىشتىكى سادە خۆى دەردەخا و ە لە لايەنى پوخسارى پشەو نمونەى واقىعكى بەسەرھات ئەكرتەو ، ئەلەم دەستى رازاندەوئەى چىرۆك - نووس ، وائە خستتە رووى تەنسانەنجامىكى بەسەرھانەكە ، ھەر لە سووچى ئەو ھەلۆستەدادەست بى بەكەم ( دەستى تايە گىرفانى دلنبا بوو چواردىنارەكەى نەدزراو ، رووى كردە لای بۇياغى بەكى منال . منالەكە لەخۆبەو وئى دوو سالە سەرم لە دايەك نەداو لە ھەلەبجە ) .

ئىرەو چەند پىسارىك دىتە كاپەو ، ئايا چۆن ئەم منالە لە خۆبەو بەبى بونى تاقە ھەلۆستىك كەوتە كىرانەوئەى بەسەرھات ؟!

واتە ئايا ھۆبەك ھەبوو لە بەر دەم ھەلچوونى سۆزى دەروونى منالەكەدا ؟ ئايانەو ھۆبە چى ؟! ئە خىر . . . ئەوئەى چىرۆكەكەدا باسى ھۆى لەدايك بوونى ئەم ووشانە ناكات كە منالە بۇياغى بەكە ھەل پىشت ! باسى ئەو ناكات بە چ مرارو ھۆبەك كەوتە گىرانەوئەى ھەستى بۇ دوورى داىكى ئەوئەى لە دەروونى بەنكى خواردۆتەو . ئەمانە ھەمووئەى كاتىكا نمونەى تەنسانە دەرخستنى ھەلۆستىك ئەختا بەر چا ، كە بەبى بىوونى بەيوەندى بەكى راستەو خۆلە مەيانى ھەردووكياندا ھاتە كاپەو ، چ لە لای چىل و بەرگەرەو . .

يا لە شىئوئەى قسە كردنەدا ھتد ، ئەمانە ھىچمان نىنو شاردارانەتەو ، لەگەل ئەوئەى منالەكە خۆى پى ناكىرى و ئەكۆرەتە باسو خواس لىرەدا وىنەى واقىعكى باوەر پى نەكراو نىشان دەدات . ئەمانە لە زۆر چىرۆكى ترىشا كە بەر چاوم كەوتوون خۆى ديار ئەختا لە ئەنجامى بۆ نەچوونى گەلىك چىرۆك نووس بۆ ئەواى بىچىنەى بەسەر ھات و داپىشتنبا . ئەمە لەلايك ، لەلايك تىرەو با سەبىر بەكەن چۆن كابر ! بىر ئەكانەو لە بىن دەست و رووى منالە بۇياغى بەكە ( خۆى ئەختە گىرەكەو بەلام . . . لە بەرچى ؟! وە ئايەھەست كردن بە لىرەسینەو بەرامبەر بەرەش رووتى ئەم منالەو نمونەى دەبەھا منالى رەشو رووتى ەك ئەم لەجىكائى خۆى نى بە ؟! چىرۆك نووس ئەبەى زىاترىش لە واقىعى ژيانى منالەكە پابكات ( ھىچ وەلامىكى نەدايەو ) بە بىانووى ( برى برى تىر ناكات ) . ئايا ئەم دوورە كۆسپى بەرئىزى و خۆ دوورخستتەو بە لە نمونەى بەكە ھەرە كارىگەرى ناو كۆمەل چى ئەداتە دەست ؟! بىن گومان ئەمانە ھەر بەو نەوستاوە كە نكۆلى لىوگرتە بكرت ، بەلكو چاوى توماندووە لە ئەواى خواستى چارە سەر كردنى ، بىن گومان ئەم جۆرە لىكەندەوئەى دوورە لە ئەركى چىرۆك نووسى ئەم سەردەمە كە شان بەشانى ھۆبە بەنەرەتەكانى ئەبەوئەى لە قاوغى چارە سەر كردنى ئەنگو چەلمەو ناكۆكى بە چىنايەتەكان بىچىتەو . بەلام سەربارى ئەوئەى كابرى پالەوانى چىرۆك نووس لەو كارەساتەدا پاكات ! . بەبى ئەوئەى بزانى ھۆى برى بەتى ئەم منالە چى بەو چى ھىناوئەى بۆ ئەم شارە ؟! بەبى ئەوئەى تاقە پىسارىكى لى بكات سەبارت بەو ژيانەتفتو تالەى ھەر بەلەنە لە چىرۆكەكەدا نىشان درا ، بۆ ئەوئەى خرشكى لە بىچو بناوانى زوورەوئەى دىباى ژيانى چەوساوەى منالە رەشو رووتەكانا بەكەن ، كە لام وایە دەرخستنى ئەم ھەموو وئانە لە چىرۆكەكە وەك پىويستى خۆى نەختووتە روو . ئايا ئەو كابرە بەرگە بەكە مووشەى لاو بۆچى نمونەى ئەم ووشانەى دانەپشت بۆچى ھەستى خۆى بەرامبەر دىمەنەكە دەرنەخت ؟! لام دا بە دەرخستنى نمونە بەك لەم ووشانە بۆ ئەم منالە كەشارىكى دوور وولاتى شايبان بوو ، ئەك شارنەوئەى كە ئەنجامىكى راستەو خۆ ئەداتە دەستەو .

نازاد عبدالواحد ھەوتى  
٩٧٤-٣-١٩٧٤ - كۆبە







گوشه یوسفهت

شیرین عباس -



بێنج کچ و سێ کۆز له بهشی بهرنامهی منالانی تهلهفزیونی بهغا، لهم ههفتهی داهاوندا ئهچن بۆ موصل و کهرکوک و سلیمانێ بۆ تهوهی بهرنامهی منالان لهو شارانه تومار بکهن. ئهم گهشتهیان ده زۆری پێ نهچیت ..

ههر ئهم دهسته به لاسهروژانهی راپوردودا به گهشتهیک چوون بۆ بهسرهو چهند جايگه کێمنا لایهکی منالان به گهشتهیک قوتایی قوتابخانه سههره تاییه کان تومار کرد . ئهمه جگه له چهند بهشیکه بهرنامهی ( وهه له گهله ) که بۆ تهلهفزیونی بهغا تۆماریان کردبو .

دنی دایک :

ئهگەر ههمو کانیوه کانی روی زهوی وشکی کرد دنی تۆی دایک ههر ههله ئهقوولێ، چونکه ههر خۆت نرخی خۆشه بوستی تهزانی، له تۆوه روی ئاسمان ئه بێنم، ئه ویش وهک تۆ به بێ پاداشت خۆشه بوستی ههات .

ئهی دایکی خۆشه بوستی :

دهورت له ژبانا چهند مهزنه، خۆت بهخت ئهکهی له بێنایوه کهسانی ترا !!  
یا بهزهدی و خۆشه بوستی هه میسه سههرمه شقی ههست و دلۆ دهرونی ههمو مروفتیک وهه مه ئاده مینادیک بیت !!



له یاری وهزری باسکیته سالی ٧٢-٩٧٤ کرسیتین ئیداشیا که ئافره تیکه ئه له مانای دیموگرا تیه به یه کهم ده رجو، وه ئهمه به که مین چاره ئه سه مه ئافره ته پاله وانیتی جیهان له م باریه ها وه بگری، وه ئه سه مه باریه ش له دواییه دا له شاری میونخ ریک خراوه .



( کاترین فیسمان ) کچیکه هونه ره مند ی نیکار کیشه، له هونه ره که هیا ناوبانگی ده کردوه، له رۆما پيشانگایهک ریک خرا بۆ پيشاندانی تابو کانی ئهم گچ ه هونه ره مند، وه له و پيشانگایه دا ١٦ پارچه ی نیکار کیشراوی نایاب نایابی تيشان درا . وه یانه ئی رۆژنامه نووسانی ده ولته تی له رۆما ئهم پيشانگایه ی بۆ کردۆ ته وه و یازینشی وایه دوو پيشانگای تر له نیویورک و پاریس بکاته وه ههر بۆ ههمان مه به ست .

دو کچێ شۆخی ئه ره نسایی که ههریه که یان ته مه نی ئه گاته ٣٠ سال له لای چل وه بهرک ریک خه ری به ناوبانگ ( دیور بالنسیجا ) کاریان ئه کرد . له ئه نجای بێر کرد نه وه یان بریاریان دا بێتر واز له سه مه نیشه یان بێشن و کیکه یه که بکرن و مه پو مالاتی تیا به خێو بکهن . ئهمه ش له وه یه یه بیر یانا هات که باوکی یه کیک یان وه ختی خۆی کیکه ی بووه مه پو مالاتی تیا به خێو کردوه . له بهر ئه وه هه ردو کیان ری کو تن، ئه وه تا له سه مه کیکه خنجیلانه به دا له ناو مه پو مالاته کانیان را وه ستان و ون خۆیان به به ختیار ئه زانن چوونکه ناوانیکان هاتۆ ته دی .

باشماوهی : گه شتیک به خاکی قیتمادا  
سه رۆک ماو ده براره ی دۆستا ت دنی چوکی به درنده ترین یه تی هه ردو گه لی قیتمام و چین دوژمی مرۆ فابه تی، ئی میر یاب کرد بو ی : ئی مه یه که خێزانی ن . لیزمی ئه مه ریکا دادا .  
ئا ئه مه به گه لی قاره منانی به ده سه کاری یه وه قیتمام، ئه و گه له ی به خۆ را - له ژماره ( ٢ ) ی گۆ قاری گرتن و قوربانی دان و بشت به (الصين المصوره وه وه رگیرا وه خۆ به ستن و کۆمه کی گه لانی

باشماوهی : هه ئێ زاره و نامار

٢ - هه لور به لور ته کامێ زهردو سوورو شهامه ن نارنجی بهر بارنجی سه مایله قنجی کۆ تره کۆ ره ده نگ له سه ره میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

٣ - نه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بر بارنجی سه لیمان قنجی عه بشی ما مان له خۆ شناوان ده گری چاوان چاوی به ( ..... ) بێم تیره چوو بگره ئه توی

٤ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه میخم کو تا، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم ئه مه ی گه زی کانی سه مه یز بوی له بویش ئه مه هه لکی ش

٥ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

٦ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه میخم کو تا، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم ئه مه ی گه زی کانی سه مه یز بوی له بویش ئه مه هه لکی ش

٧ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

٨ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

٩ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٠ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١١ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٢ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٣ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٤ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٥ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٦ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

١٧ - هه لور به لور ته کامه زهردو سوورو شهامه نارنجی بهر بارنجی سه لیمان قنجی میخم کو تی، میخ هه لیه زی تیکه ی راستم، نه وه ی گه زی

باشماوهی : میژوی ماد

باره ی میژوی رۆژه لاتێ کۆ نه وه باسی کردوه نووسینه کانی هه رووت کتشیاسی وردتی داوه ته بهر سه رنج و کێرته توه . به لآم داخه کهم که نووسینه کانی ( توویا بومیه ) زۆر به کو ئی که ( ژوستین ) ناویک ( له سه ده ی دووه می زاینیدا ) کۆی کردۆ ته وه و ریکی خستوون به ده ستی ئی مه که به شتووه . دوای ئه وه ش ( پولین ) که له سه ده ی دووه می زاینیدا چله ند کورته داستانیکی له باره ی میژوی له شکر که شه یه وه کۆ کردۆ ته وه ، چه ند به سه رهاتیکه له باره ی میژوی ماده وه نووسیه توه که به شیک یانی له هه رووت و کتشیاس و به شتی تری له داستانه کانی ن وه رگرتوه . که له نووسینه کانی چاوی له هه رووت و کتشیاس کردوه . ئه مه ش له وه ئه چ ئه و ئاسانه بێ که ( دینسون ) نووسیوی . به داخه وه ئه لیم که ئه و نووسراوانه ش تا ج زاده یه که له راست ئه چ ! به لآم هه ندیک له و زانیاریانه له سه رچاوه رۆژه لاتیه کانی شدا هه یه وه سه رچاوه رۆژه لاتیه کانی ش تا زاده یه که راستی ئه م نووسراوانه ئه سه لیتن .

ئه ئه ن ئه وه مان له بێر نه چێ که شوینه واریکی زۆری نووسه ره بۆ نیا نه کانی لاتینه کانی - ته نانه ت ( نامین مارتسلین ) میژو نووسی سه ده ی چواره می زاینی - به شتووه یه کی ئالژوز شتیوا له باره ی رۆژ کاری دوایی میژوی ماده وه ده ر ئه کو ئی که له باره ی مه سه له ی میژوی ماده وه سو دیان ئی وه ر ئه گرین . به تاییه تی نووسه ره جو رگرافیا ییه کانی وه به تاییه تی ( ئاسترابون ) له سه ده ی یه که می زاینیدا - زور گر نکه . ( ئاسترابون ) زانیاریه کی زۆری له باره ی کتشیاسه میژوی و جو رگرافیا ییه کانی سه ده ی کۆ نه وه هه بووه . وه شه ره زاییه کی زۆری له به ره می نووسینی ئه و نووسه ره کۆ نانه وه بووه که شوینه واریان ئه ما بو . وه به هه یی ئه وه وه گه لیک له نووسینه کانیان به بارین راوی ماونه توه .

نووسینه کانی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

١ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٢ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٣ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٤ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٥ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٦ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٧ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٨ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

٩ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

١٠ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

١١ - میژوی ( کلادی بتوله ) - بطلمیوس - ئه ستیره شوناس و ریاضی زان ( ماتماتیک ) جو رگرافیا زانی به ناوانگی ( سه ده ی دووه می زاینی ) وه به تاییه تی ( کتشیاسی جو رگرافیا ) و میژوی ( نه رینی شاهانه ی ئه و که له زوی سه رچاوه رۆژه لاتیه کانه وه وه رگیرا وه و نووسینه کانی ( ئیلینی ) سه روشت شوناسی بلیمه تی سه ده ی یه که می زاینی - میژوی سه روشتی - زۆر به گه لکن .

گولزارى شيعر

ئەى ئەسىرى هينده عەشقى ميللەتى كوردت
هەيه
بشمرى لاموايه قەبرى گەردى سەيوانت
ئەوى
- ئەسىرى -

لم شيعرى ساوچىرخى گول ماناوه

يوهياتىز بيشهر



له ٢٢ مانگى ئايارى سالى ١٨٩١ لەشعارى
مونيخ لە خيزانيكى بورژوازي لە داياك بووه ، بەلام
شورشكيرانە هاوتە مەيدانى جەنگ دژی ئەو نەریتسە
پەك كەوتوانەى كە باو بوون ، وه پشكگیرى چینی

ئاوینیشانی گوڤارى بهیان

- بغداد - شارع الجمهوریه • ساحه الخلانی -
دار التضامن للطباعه والنشر الكرديە
• دهزگای هاوکاری بۆ چاپ و بلاکردنەوهى
كوردى
• جا تاك له نووسەرو شاعیرۆ ئەدیباڤی بەرژوی
كورد ئەكەین كە بهو ئاوانیشانهى سەرۆه
نووسینهان بۆ رهوانه بهرمون
• گوڤارى بهیان

زهحمه تكيشه كان بيكيان ئەهينا
لهگەل تيك شكەندنى رژیمی كۆنه پەرسى نازى
له ئەلەمانيا لەسالى ١٩٤٥ (بشهر) گەراوه بۆ ولاىتى
خۆی و توانى هاوبەشى بونیات نانی دیموكراسى بسكات
لەولایتا ، لەسالى ١٩٥٨ دا دلەى بهیەكجاری

خورهاك یا خود گول عەنبەر

له بناری شاره زور ، له نيزك سهراوى ناوه كەى زەلمهوه كه به هاوینه ههوارى
ئەحمەد ناوا به ناوبانگه نيمچه شاریكى بچوكى خنجی لانه له سەر شوێنهوارى كه لاوهى
كۆنى بەر له سەر ئایى ئیسلام كراوتەوه ئهوجیکهیه تا ئەمڕۆ چه ندر جار
ناوهدانى به خۆیهوه دیوه له ناكاو شه پۆلێكى مەرك لێ داوهو خاېورى كردوه
• • • • •

بشهر

پينج دووانه



دوو نافرته ، ئەوما هاتسۆن ته مەنى ٣٦ ساهو له شاری
لەئەندە ٠٠ لیلی بوسن توك ته مەنى ٣٣ ساهو له
ئەسكتله نەدیە ٠٠

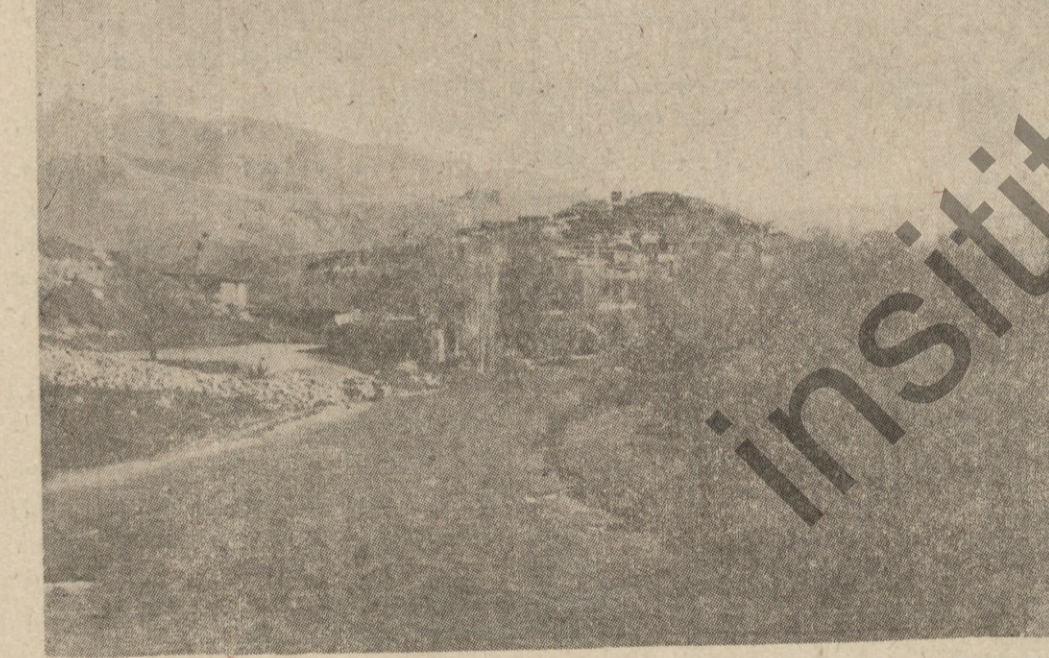
زلاتو بویاجیڤ - هونەر مەندی گەلی بولگاریا

خاوهنى دەست و بەنجەیهكى ئەو نیکارانەى ئەى کیشان
وەنگین و هونەرى تەشکیلی گەلی هەمویان ماکتیکی رەسەنەنى
بولگاریا (زلاتو بویاجیڤ) بولگاریایان پیوه بووه . ئەم
کەلێك نازناو ناوی هونەری هونەر مەندە زۆر شەارهزای
هەیه ٠٠ وه خەلاتى سروشتى جوگرافىایى و

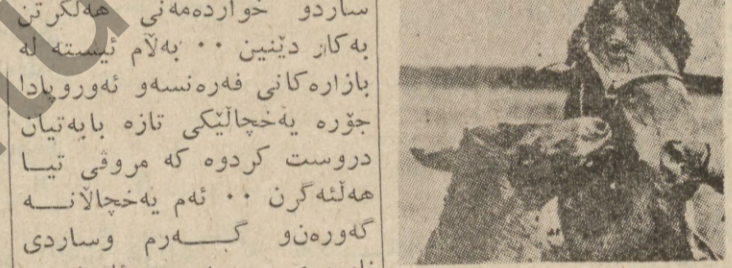
بزان كێ گەرێهوه!

پورم گىرايههوه نى:
نەتان بێستوه كه ئەوشیروان
به كاپرايهكى پىرى كۆماوه
ئەلێت: بەم پىرپه تازە
خەریكى نەمام ئەتیزى؟ كاپراش
پێى ئەلى: قوربان بابو
باپیرانمان ناشتویانهو ئێتسە
ئەى خوین ئێمەش ئەى تێزێن
با ئەوه كەمان بێخۆن
• • • • •
قسەكەمان پێى بوى وتمان:
ئەى ئێمه!
ئەویش وتى بابو باپىرى
ئێزوش چاندوووه نى هەرچەند
نەهاتوه ته بەر بەلام مەیلەن
وشك پێى با ئەوه كاتسان
كەلێتانی ئەكەن !!

نەم خەلاتەى هەر له بەر
هونەر مەندی و بۆهاتوبو
وهرگرتوه ، بە تايبهتى ئەو
شتانەى كه دروستى ئەكردو
له شارى بولفدیف دانیشتوه
وه به نیکار کیشانهوه خەریكە
زۆربەى تابلۆكانى له مۆزه خانە
نیشتمانیه كاتى بولگاریادا هەیه،
چکه لهوانەى كه له مۆزه خانە
كانى بێكانەشدا جیگای
سەرنج راکیشان ٠٠ ئەمەش
روى سى تابلۆى ئەوهو
هونەر مەندە یه:
• • • • •
دارى دولهر



خۆشهويستى



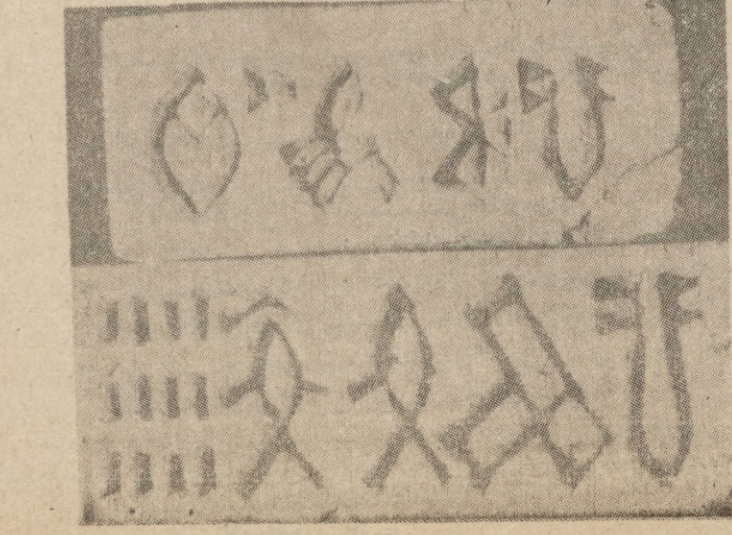
رشتهى خۆشهويستى و
په پوهندی خيزانو زيان نەك
تەنيا نادميزادی سەرزوی
هەستی پێى كردوه ٠٠ ناژەلۆ
هەمو گيان لە بەرە كانی تریش
خاوهنی پوهندی كۆمهلايهتى
خۆيان ٠٠ لەم وینسهیەدا
جواونولهيكی نەشمیلانە دەمى
بۆ رومەتى دایكى درێژ كردوو
خۆشهويستى تازە ئەكاتەوهو
ئەیهوئى رازی دەروونی خۆی
بۆ دەر بپوێ ، كى ئەلێن نەتێنە
كانى ناو دەروونی ئەم گيان
لە بەرە پێى زمانە ناتوانى مرۆڤى
سەدى بېستەم سەرسام
بكات ؟



هونەر مەند له گەل خیزانه كەیا

نيكارى نهخويندراوه

له ناوچهى هندوس لهپاكستان ئەم نيكاره هەلکە
ندراوانە دۆزراوەتەوه كەهينى پينج هەزار سال لە مەوبەرن ،
ئەمانه لەسەر روى پارچە پەكەمس هەلکەندراون بەلام تا
ئىستسە نەخويندراوەتەوه ٠٠ ئەمانه يەکیکن لەوانەى كە
زانبارى مرۆڤ لەم كاتسەدا بەستېهوه دۆش داماوە
• • • • •
ئىستسە زاناکانى گەلێك لە دەوله تان خەریكى ئەون ئەم
نیکارانە بخوێنەوه ٠٠ ئەم نوسراوانە له نوسراوی ئەو
مۆزانە ئەچن كە شەاره زابەرتناى پێیەكان لە ئور لە
نزیكى ناسریهوه دۆزراوانەوه .



چالاكى ئەدەبى و

هونەرى خانەقین لە تەلفزىونى بەغدا

لەم هەفتەیدا دەستپەسەكى
راگەياندى تەلفزىونى ئەچن
بۆ خانەقین ، بۆ ئەوى هەندىك
چالاكى هونەرى و ئەدەبى شارى
خانەقین بۆ تەلفزىونى بەغدا
تۆمار بکەن لەم چالاكیانەدا
چکه لە هەندىك بابەتى ئەدەبى و
هونەرى چەند پارچە يەك سەماى
میللی و خۆ توانین تۆمار ئەکەن
٠٠ هونەر مەندە کوردەكانى
ناوچهى خانەقین وهكو :

خوداداد عەلى و خەلیل مراد و
عەلى مەهدى و حەسەن داسۆزو
منالێك كە ناوی كامەرانە
بەشدارى ئەم كۆرە چالاکیانە
ئەکەن .

ئافره تىكى نیکار کیش

ئەم نافرته چکه لەوهى كەخویندەوارەو له روزێکدا ماوم-
یەك به خویندەنوه ئەبانە سەردرومان و جیشت لێمان ئەزانو
نیکار کیشیکى دەستسەر ئەکێنیشە ٠٠ چەند پارچە يەك
فەخفوری لای خۆی دانساوه
ئەو نەخشە جارانانەى لە
دەرونیایه به ناسانی ئەبەختە
سەر روى فەخفوره پەکان ٠٠
شاعیریكى کلاسیکی ئێستسە
چاوى بەم وینیه بەکوتایه
ئەپووت :

سروش هونەر مەند ترە كە
ئەو دەست و بەنجە نازداری
هێناوتە روى جیگان ٠٠
ئێمەش با نافرەنى سروشت و
ئەم شۆخە بگەین و سەر نهجى
وزى هونەرى هەر دۆلايان
بەدین .